KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e maart 1972 door de Minister van Landbouw en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot inrichting van de keuring van aardbeiplantsoenen", heeft de 30e maart 1972 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, le 15 mars 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "organisant le contrôle des plants de fraisiers", a donné le 30 mars 1972 l'avis suivant :

De verwijzing naar de wet van 11 juli 1969 in het tweede lid van de aanhef behoort te worden aangevuld met de woorden "inzonderheid op artikel 2, § 1, 6°".

In artikel 1 vervange men "ingericht" door "verricht" en schrijve men "hierna de Dienst genoemd".

Om de terminologie van eerdervermeld artikel 2, § 1, 6°, van de wet te eerbiedigen, stelle men artikel 2 als volgt :

"Artikel 2.-

De keuring heeft tot doel aan de koper van aardbeiplantsoenen waarborgen te geven omtrent de herkomst, de echtheid en zuiverheid van soort en ras, de kwaliteit en de goede gezondheidstoestand".

In artikel 3 vervange men "herbewerking" door "herconditionering".

In artikel 4, eerste lid, schrappe men het overbodige bijwoord "uitsluitend".

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 5, eerste lid.

In artikel 5, tweede lid, schrijve men "de Dienst" met een hoofdletter.

Voor artikel 6 verdient volgende redactie aanbeveling :

.../...

"Artikel 6.-

De Minister van Landbouw kan, wegens bijzondere omstandigheden, onder de door hem gestelde voorwaarden en voor een periode die hij vaststelt, aardbeiplantsoenen aan de keuring onderwerpen, waarvan de kenmerken geheel of gedeeltelijk afwijken van die welke in artikel 4 zijn bepaald".

De delegatie van bevoegdheid die artikel 7 aan de Dienst geeft om de leemten van het ontwerp-besluit en van zijn uitvoeringsbesluiten aan te vullen, gaat kennelijk te ver.

Voorgesteld wordt de Dienst te machtigen om louter technische voorschriften uit te vaardigen.

Met deze opmerking is rekening gehouden bij de voorbereiding van volgende redactie :

"Artikel 7.-

De Dienst stelt een technisch keuringsreglement vast en legt dit ter goedkeuring voor aan de Minister van Landbouw".

La référence que l'alinéa 2 du préambule fait à la loi du 11 juillet 1969 doit être complétée par les mots "notamment l'article 2, § 1er, 6° ".

A l'article 1er, il convient d'écrire "ci-après dénommé l'Office". Dans la version néerlandaise, on remplacera "ingericht" par "verricht" et on écrira "hierna de Dienst genoemd".

Par souci de concordance avec la terminologie utilisée à l'article 2, § 1er, 6°, de la loi, il y aurait lieu de rédiger l'article 2 du projet comme suit :

"Article 2.-

Le contrôle a pour objet de donner à l'acheteur des plants de fraisiers, des garanties concernant l'origine, l'identité et la pureté d'espèce et de variété, la qualité et le bon état sanitaire.

A l'article 3, version néerlandaise, on remplacera le mot "herbewerking" par "herconditionering".

Le mot "exclusivement" employé à l'article 4, alinéa 1er, est superflu et doit être supprimé.

Cette observation vaut également pour l'article 5, alinéa 1er.

A l'article 5, alinéa 2, version néerlandaise, on écrira "de Dienst", avec majuscule.

.../...

La rédaction suivante est suggérée pour l'article 6 :

"Article 6.-

Le Ministre de l'Agriculture peut, en raison de circonstances spéciales, soumettre au contrôle, dans les conditions et pour la durée qu'il détermine, les plants de fraisiers dont les caractéristiques s'écartent en tout ou en partie de celles prévues à l'article 4".

La délégation de pouvoirs que l'article 7 accorde à l'Office pour compléter les lacunes de l'arrêté en projet et de ses arrêtés d'exécution, va manifestement au-delà de ce qui est permis.

Il est proposé de n'habiliter l'Office qu'à édicter des prescriptions purement techniques.

La rédaction suivante tient compte de cette observation :

"Article 7.-

L'Office établit un règlement technique de contrôle et le soumet à l'approbation du Ministre de l'Agriculture".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : premier président du Conseil d'Etat,

K..MEES, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

R. DECKMYN, hoofdgriffier.
greffier en chef.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. K. MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

R. DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LEPAGE.